

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREVDI-Richtlinienarbeit
Grundsätze und Anleitungen

VDI 1000

VDI Guideline Work
Principles and proceduresAusg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Begriffe	3	2 Terms and definitions	3
3 Grundsätze der VDI-Richtlinienarbeit	4	3 Principles of VDI Guideline Work	4
4 Anleitung für die VDI-Richtlinienarbeit	6	4 Rules for VDI Guideline Work	6
4.1 Organisation	6	4.1 Organization.....	6
4.2 Einleitung der VDI-Richtlinienarbeit	6	4.2 Initiation of VDI Guideline Work.....	6
4.3 Erarbeitung eines VDI-Richtlinien- manuskripts	7	4.3 Drafting of a VDI Guideline manuscript	7
4.4 Herausgabe eines VDI-Richtlinien- Entwurfs	8	4.4 Issuing of a Draft VDI Guideline.....	8
4.5 Behandlung von Einsprüchen	9	4.5 Processing of comments	9
4.6 Herausgabe einer VDI-Richtlinie	10	4.6 Issuing of a VDI Guideline	10
4.7 Abschluss der Ausschussarbeiten	11	4.7 Conclusion of committee work	11
4.8 Anpassung der VDI-Richtlinien an den Stand der Technik und Zurückziehung von VDI-Richtlinien.....	11	4.8 Updating of VDI Guidelines to the state of the art and withdrawal of VDI Guidelines.....	11
5 Herausgabe und Verbreitung des VDI-Richtlinienwerks.....	14	5 Issuing and dissemination of the VDI Set of Guidelines	14
6 Urheberrecht	14	5 Copyright	14
Schrifttum	16	Bibliography	16

Verein Deutscher Ingenieure e. V.
Präsidium

Alle VDI-Handbücher

Vorbemerkung

Satzungsgemäß ist ein wesentlicher Zweck des Vereins Deutscher Ingenieure e.V. (im Folgenden VDI genannt) die Erarbeitung von anerkannten Regeln der Technik in freiwilliger Selbstverantwortung. Ein wichtiges Mittel zu seiner Realisierung ist die Erarbeitung von VDI-Richtlinien in einem eigenständigen Werk, dem VDI-Richtlinienwerk.

VDI-Richtlinien werden von Fachleuten der interessierten Kreise in ehrenamtlicher Arbeit zusammen mit hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der jeweiligen VDI-Organisationseinheit in VDI-Richtlinienausschüssen erstellt. Durch das Einspruchsverfahren wird der interessierten Öffentlichkeit die Möglichkeit zur Einflussnahme gegeben.

Der VDI unterstützt gemeinsam mit anderen technischen Regelsetzern, insbesondere dem DIN Deutsches Institut für Normung e.V. (im Folgenden DIN genannt), das Ziel, ein einheitliches, alle Gebiete der Technik umfassendes Regelwerk zu erstellen und es in den europäischen und internationalen Gremien zu vertreten. Hierzu bestehen zwischen VDI und DIN Vereinbarungen.

1 Anwendungsbereich

Die vorliegende Richtlinie ist Grundlage für die Erarbeitung von VDI-Richtlinien. Darüber hinaus dient sie allen Interessenten im In- und Ausland zur Verdeutlichung der Zielsetzung, Arbeitsweise und rechtlichen Zusammenhänge der VDI-Richtlinienarbeit.

VDI-Richtlinien verfolgen insbesondere die nachfolgend aufgelisteten Ziele:

- Bereitstellung von richtungsweisenden technisch-wissenschaftlichen Arbeitsunterlagen und Entscheidungshilfen
- Beschreibung des Stands von Technik, Forschung und Wissenschaft [1]
- Herausgabe als allgemein anerkannte Regeln der Technik [1]
- Harmonisierung von Begriffen und technischen Sprachregelungen
- Konkretisierung unbestimmter Rechtsbegriffe für bestimmte Bereiche im Sinne der jeweiligen Legaldefinition
- Behandlung technisch-wissenschaftlicher und technisch-wirtschaftlicher Fragen
- Aufstellung von Beurteilungs- und Bewertungskriterien
- Förderung von Erfahrungsaustausch und Technologietransfer

Preliminary note

In accordance with its statutes, a fundamental purpose of the Verein Deutscher Ingenieure e.V. (hereinafter referred to as VDI) is the formulation of acknowledged rules of technology in voluntary self-responsibility. An important tool for realising this is the formulation of VDI Guidelines in an independent work – the VDI Set of Guidelines.

VDI Guidelines are drawn up by experts from interested circles working in an honorary capacity together with full-time employees from the respective VDI organizational unit in VDI Guideline committees. The interested public is given the opportunity to exert influence by means of the commenting procedure.

Together with other developers of technical rules, in particular the DIN Deutsches Institut für Normung e.V. (hereinafter referred to as DIN), the VDI supports the objective of generating a harmonised body of rules incorporating all areas of technology and representing this in European and international bodies. Agreements exist between the VDI and DIN to this end.

1 Scope

This guideline forms the basis for the drafting of VDI Guidelines. Furthermore, it serves to clarify the objective, mode of working and legal context of VDI Guideline Work for all interested parties both nationally and internationally.

VDI Guidelines in particular set a target on the following objectives:

- provision of directive technical and scientific procedural documentation and decision-making aids
- description of state of the art, research and science [1]
- issuing of generally acknowledged rules of technology [1]
- harmonization of terminology and technical language
- giving a more precise meaning to indefinite legal terms for particular areas in the context of the respective legal definition
- treatment of technical questions from scientific and economic standpoints
- formulation of assessment and evaluation criteria
- promotion of professional exchanges of experiences and technology transfer

- Hilfe bei der Umsetzung von technischen Entwicklungen in die Praxis und Initiieren von technisch-wissenschaftlichen Entwicklungen
- Unterstützung entwicklungsbegleitender Regelung
- Schaffung von Ordnungsprinzipien
- staatsentlastende Wirkung, z. B. durch Verweise auf VDI-Richtlinien in Gesetzen, Verordnungen und Verwaltungsvorschriften
- Schaffung einer Grundlage für Geschäftsbedingungen und Verträge
- praxisnahe Erläuterung und Ergänzung nationaler, europäischer und internationaler technischer Regeln

Die Arbeit an VDI-Richtlinien dient auch der Findung eines konsolidierten nationalen Standpunkts mit dem Ziel, diesen in die europäische und internationale technische Regelung in Abstimmung mit den deutschen Mitgliedern der Träger dieser Regeln einzubringen. Insofern ist gegebenenfalls die Einbindung von Fachleuten anderer Staaten in die VDI-Richtlinienarbeit zweckmäßig.

- assistance in the practical realisation of technical developments and initiation of technically-related scientific developments
- support of standardization work in parallel to technical developments
- creation of organization principles
- provision of technical support to legislation, for example through references to VDI Guidelines in acts, ordinances and administrative regulations
- establishment of a basis for business terms and contracts
- practical explanation and supplementation of national, European and international technical rules

The work on VDI Guidelines also serves to determine a consolidated national position with the objective of introducing this into European and international technical standardization work in coordination with the German representatives of the agencies supporting these rules. In this respect, the involvement of experts from other countries in VDI Guidelines Work may be appropriate.